

Н. Г. БЕРЕНД

ПРЕФИКСАЛЬНЫЕ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МОДЕЛИ
В ЯМБУРГСКОМ ДИАЛЕКТЕ АЛТАЯ

Префиксальным мы считаем такое лексическое образование, в составе которого "содержится единица, не имеющая в языке соответствия в какой-либо автономной единице или имеющая коррелят в виде служебного слова".¹ Исходя из данного определения, мы относим к префиксальным образованиям говора лексемы, образованные с помощью собственно глагольных префиксов, и лексемы, образованные с помощью полупрефиксов. Исследуемый корпус содержит 1569 префиксальных единиц, что составляет 57,3% от общего числа производных глаголов.

Из собственно глагольных префиксов в диалекте функционируют: fu-, b(1)-, g(1)-, dv-. Как и в немецком литературном языке, они не употребляются в качестве самостоятельных лексических единиц и не имеют автономных соответствий, неотделимы от глагольной основы и неударны, т.е. употребляются только как словообразовательные элементы.² Исследуемый корпус содержит 232 л. ед., образованные с помощью полных префиксов, что составляет 14,8% от общего числа префиксальных образований. По частотности употребления и продуктивности глагольные префиксы говора обнаруживают большие расхождения с современным немецким литературным языком, вследствие перераспределения функциональной нагрузки отдельных словообразовательных средств.

Самой продуктивной моделью с префиксом fu- является модель $M_1 \rightarrow L_2 = DP + (r + DGS)$. По этой модели образовано 88 л. ед. или 60,3% от общего числа. В качестве Производящей основы выступает глагольная основа: fu-breç-a "zerbrechen", fu-rupf-a "zer-rufen", fu-gyis-n "vergießen". Частотность глаголов, образованных по этой модели, высока: в нашем корпусе зафиксировано 1 033 словоформ, употребленных информантами в спонтанной речи.

Модель $M_2 \rightarrow L_2 = DP + L_1 + DS + DRS$ в исследуемом говоре непродуктивна: по ней образовано всего 6 л. ед., например: fu-štykl'n "zerstückeln", fuendiṇa "verändern", fuvył'darn "verstär-

dern. Мотивирующей базой выступает суффиксальная основа, образованная от основ существительных и прилагательных с помощью деривационных суффиксов *-l*, *-in*, *-er* и деривационно-реляционного суффикса *-n* и его диалектных вариантов.

Деривационная модель $M_3 \rightarrow L_2 = DP + (L_1 + DRS)$ более продуктивна: по ней образовано 37 глаголов. Это в основном десубстантивные дериваты, образованные с помощью деривационно-реляционного суффикса *-n* и префикса *fu-*, например: *fuiryæn* "verärgeren", *fuhnyæn* "verhungern", *fuirvædn* "verarbeiten".

Исследуемый корпус содержит 15 л. ед., образованных с помощью префикса *fu-* и обнаруживающих отрицательную выделяемость основы: *futryidærn* "vertödeln", *fuklækærn* "verkleckern", *fumarakl'in* "abwähen" и др. морфемы, включенные в данную модель, в говоре не функционируют в качестве самостоятельных лексических единиц. Модель: $M_4 \rightarrow L_2 = DP + r + DS + DRS$.

Продуктивность и частотность моделей словообразовательного ряда с префиксом *fu-* сведем в следующую таблицу.

	M_1	M_2	M_3	M_4	Всего
	$DP+(r+DRS)$	$DP+(L_1+DS+DRS)$	$DP+(L_1+DRS)$	$DP+r+DS+DRS$	
Продукт.	88	6	37	15	146
	60,3%	4,1%	25,3%	10,3%	
Частотн.	1033	6	174	124	1337
	77,3%	0,4%	13,0%	89,3%	

Как видно из приведенной сравнительной таблицы, наиболее продуктивной в говоре является модель M_1 , затем следуют M_3 , M_4 , M_2 . В таком же порядке распределена и частотность.

Второе место по продуктивности среди глагольных префиксов занимает морфема *b(i)-*. Этот префикс сочетается с 53 различными основами. Он образует словообразовательный ряд со значением контакта, целенаправленного действия, выраженного производящей основой, и служит также средством транзитивации: *bihændla* "behandeln".

По словообразовательной модели, в которой префикс *b(i)-* сочетается с глагольной основой, образовано 23 л. ед. /43,4% глаголов с этим префиксом/. Словообразовательная модель $M_5 \rightarrow L_2 = DP + (r + DRS)$ - самая продуктивная в данном словообразовательном ряду. Это и самая частотная модель. В нашем корпусе зафиксировано 106 словоформ, образованных по этой модели: *bihæfærn* "bescheffern", *bihflærn* "bespflegen", *bihlæxa* "belassen", *bihlærn* "bescheiden", *bihdæun* "bedauern", *bihurfa* "berurteilen".

Префиксально-суффиксальная модель, где в деривации участвует одновременно и префикс b(i)- и суффикс -iŋ, не продуктивна; в нашем корпусе всего 4 такие лексемы /7,5%. В качестве мотивирующей базы выступают корневые основы существительных: bilaidiŋa "beleidigen", bie:tiŋa "beerdigen", bifri:diŋa "befriedigen". Словообразовательная модель: $M_6 \text{ ----} \rightarrow L_2 = DP + L_1 + DS + DRS$.

16 л. ед. образовано по деривационной модели $M_7 \text{ ----} \rightarrow L_2 = DP + (L_1 + DRS)$. Это в основном десубстантивные дериваты, образованные с помощью деривационно-реляционного суффикса и префикса b(i)-: bigruivŋ "begrűveen", bidŋka "bedanken".

В данном словообразовательном ряду зафиксировано 10 л. ед. с отрицательно выделяемой основой, образованных по модели: $M_8 \text{ ----} \rightarrow L_2 = DP + r + DRS$. Производящие основы этих единиц не встречаются в самостоятельном значении: bihaupŋ "behaupŋen", biveiŋ "bewegen", bitruŋ "betrűgen", bitruhtŋ "betrachten". Частотность этой модели, однако, довольно высока: в корпусе зафиксировано 67 словформ, т.е. она по функциональной нагрузке занимает второе место после модели № I.

	M_5	M_6	M_7	M_8	Всего
	DP+(r+DRS)	DP+L ₁ +DS+DRS	DP+(L ₁ +DRS)	DP+r+DRS	
Продукт.	23	4	16	10	
	43,4%	7,5	30,2%	18,9	53
Частотн.	106	33	56	67	
	40,4%	12,6%	21,4%	25,6%	262

Как видно из таблицы, продуктивность и частотность по-разному распределены среди словообразовательных моделей: по продуктивности M_5 занимает первое место, за ней следуют M_7 , M_8 , M_6 . По частотности M_5 также занимает первое место, но за ней следует M_8 , M_7 , M_6 . Таким образом, наименее продуктивной и частотной в этом словообразовательном ряду, как и в словообразовательном ряду с префиксом fu-, является модель с суффиксальной производящей основой.

Морфема dv- соотносится с префиксами er- и zer- современного немецкого литературного языка. Она может функционально заменять и префикс ver-.

Префикс dv- - типично баварское явление. Он еще отмечен в нижненемецком говоре Омской области, где он, однако, обнаруживает невысокую степень употребительности.³ Л. Меркле характеризует его как самый важный баварский префикс⁴ и перечисляет 70 глаголов с этим словообразовательным элементом, добавляя, что данный

список остается открытым.⁵ В исследуемом говоре префикс *da-* образует (словообразовательный ряд, сочетаясь с двадцатью различными лексемами. Основное значение, вносимое им в производящую основу, - значение законченности действия. Действие при этом может закончиться с положительным или отрицательным результатом: *da:retn* "erretten", *da:steça* "erstechen", *da:tika* "ersticken", *da:saifa* "ersäufen", *da:äyisn* "erschießen", *da:fa:l'n* "verfaulen", *da:fruyzn* "erfriegen".

Наиболее продуктивной моделью словообразовательного ряда с префиксом *da-* является модель, в которой префикс сочетается с глагольной основой /IO л. ед. или 65,0% от общего числа глаголов, образованных с префиксом *da-*; *da:leim* "erleben", *da:fa:l'n* "verfaulen", *da:həl'tn* "erhalten". Словообразовательная модель: $M_9 \text{ ---} \rightarrow L_2 = DP + (r + DRS)$.

В данном словообразовательном ряду зафиксировано три глагольных деривата, мотивирующей базой которых выступают суффиксальные основы, образованные от корневых основ существительных с помощью суффикса *-n*: *da:hungen* "erhungern", *da:blon* "erschlagen". Модель - $M_{10} \text{ ---} \rightarrow L_2 = DP + (L_1 + DRS)$.

Наш корпус далее содержит 7 л. ед. с отрицательно выделяемой основой. Они образованы по модели $M_{11} \text{ ---} \rightarrow L_2 = DP + r + DRS$: *da:saifa* "ersäufen", *da:la:im* "erlauben", *da:blika* "erblicken", *da:stürzen* "stürzen". В говоре глаголы и существительные типа *blick* - *blicken* и т.д. не употребляются. Данная модель обладает наибольшей частотностью - 105 словоформ или 48,2%.

	M_9		M_{10}		M_{11}		Всего
Продукт:	DP + (r + DRS)		DP + r + DRS		DP + (L ₁ + DRS)		
Частота:	10	50,0%	7	35,0%	3	15,0%	20
	21	9,6%	105	48,2%	92	42,2%	218

Префикс *g(i)-* соответствует префиксу *ge-* немецкого литературного языка. Он определяется как семантически нейтральный, непродуктивный, нечастотный.⁶ Такие же свойства он обнаруживает в ябсбургском говоре. В нашем корпусе зафиксировано 13 л. ед., образованных с помощью этой морфемы. Вариант *gi-* употреблен информантами в сочетании с двумя лексемами: *gi:be:en* "gebären" и *gi:de:ka* "gedenken". Вариант *g-* встречается чаще, он сочетается с десятью различными основами. Это связано с тем, что ряд глаголов в говоре закреплен протетический согласный в качестве обязатель-

ного элемента во всех формах:⁷ gäriəzn "эрэвен", gäriən "эри-рен", gləpə "langen", gävyl'n "schwellen", gfruiəzn "frieren", ghaiəja "schmeißen", ghuja "angewöhnen". 9 л. ед. образованы по модели M₁₂ ----> L₂ = DP + r + DRS, т.е. обнаруживают отрицательную выделяемость основы. Сюда относятся все глаголы, закрепившие протетическое g- в качестве обязательного элемента.

5 л. ед. образованы по модели M₁₃ ----> L₂ = DP + (r + DRS), в которой префикс сочетается с глагольной основой: gideŋka "gedenken", gful'n "gefallen", ghän "gehören"; два последних глагола обнаруживают затемненную семантическую мотивированность, но их производящие функционируют в говоре как самостоятельные лексические единицы.

	M ₁₂		M ₁₃		Всего
	DP + r + DRS		DP + (r + DRS)		
Продукт.	10	76,9%	3	23,1%	13
Частотн.	77	53,1%	68	46,9%	145

Несмотря на низкую продуктивность, словообразовательные модели с префиксом g(1)- все же обнаруживают относительно высокую частотность. Наиболее употребительными лексемами с этим префиксом являются: gful'n /60 с-ф/, gibeən /50 с-ф/, gäriən /12 с-ф/, ghän /7 с-ф/.

В целом же можно констатировать, что в ямбургском говоре в сфере глагольного словообразования при помощи собственно глагольных префиксов обнаруживаются значительные расхождения как по частотности употребления, так и по продуктивности отдельных словообразовательных моделей.

ЛИТЕРАТУРА

1. Е.С. Кубрякова. Именное словообразование в германских языках. В книге: Сравнительная грамматика германских языков, т. III. Морфология. Изд-во АН СССР, М., 1965, с. 55.
2. Н. Paul. Deutsche Grammatik, Bd. V. Halle (Saale), 1957, S. 37; Н. Brinkmann. Die deutsche Sprache. Gestalt und Leistung. Düsseldorf, 1971, S. 230.
3. Г.И. Валл. Словообразовательные модели нижненемецкого говора Омской области. КД, Омск, 1973, с. 73.
4. L. Merkle. Bairische Grammatik. Heimeran Verlag München, 1975, S. 82.
5. I. Merkle, a.a.O., S. 84.
6. М.Д. Степанова. Словообразование современного немецкого языка. М., 1953, с. 171.
7. В.М. Ягмунский. Немецкая диалектология. М.-Л., 1956, с. 478; G. Weitzenböck. Die Mundart des Innviertels besonders von Mühlheim. Halle (Saale), 1942, S. 108.